



24 أكتوبر 2019

إلى مدراء العقارات ومدراء اتحادات الملاك المرخص لهم من قبل مؤسسة التنظيم العقاري

الموضوع: إبلاغ المؤسسة بالتعديلات على البيانات التعريفية

بالإشارة إلى القانون رقم (27) لسنة 2017 الخاص بتنظيم القطاع العقاري، والقرارات المنظمة له، وبالأخص المادتين رقم (16) و(17) من القرار رقم (4) لسنة 2018 " بشأن الترخيص بمزاولة نشاط إدارة وتشغيل العقارات"، فإنه يتوجب على المرخص لهم إبلاغ المؤسسة بأي تغييرات أو تعديلات تطرأ على بياناته التعريفية كالعناوين أو عنوان البريد الإلكتروني أو أرقام الاتصال.

بالإضافة إلى ذلك، فإنه يتوجب عليكم إخطار المؤسسة بأي تغييرات أو تعديلات تطرأ على بيانات القيد في السجل التجاري خلال سبعة أيام من تاريخ حدوثها كتغيير الاسم التجاري أو اسم صاحب السجل وبياناته أو أية تفاصيل أخرى وذلك عن طريق البريد الإلكتروني

[info@rera.gov.bh](mailto:info@rera.gov.bh)

وفي حال كان التغيير في المعلومات من شأنه تغيير المعلومات المعروضة على بطاقة الترخيص الخاصة بكم والصادرة من المؤسسة، فإنه يتعين عليكم أيضاً إرجاع بطاقة الترخيص للمؤسسة والحصول على بطاقة جديدة بالمعلومات المحدثة.

عند عدم الإبلاغ عن هذا التغييرات تكون كافة المراسلات و المكاتبات الموجهة إليكم سارية ومنتجة لكافة آثارها القانونية.

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا ،،  
مؤسسة التنظيم العقاري  
إدارة السياسات والتخطيط الاستراتيجي

24<sup>th</sup> October 2019

**To: Property Managers and Owners Associations Managers**

**Subject: informing RERA About Changes to Identification Data**

In accordance with Law No. (27) of 2017 “Promulgating The Real Estate Sector Regulation” and the Resolutions issued thereafter, more specifically Article (16) and (17) of Resolution No. (4) of 2018 “Regarding Licensing of property Management and Operation”, the licensees shall inform RERA about any changes or modifications to its identification data, for example physical address, email address contact numbers.

In addition to that, you are requested to notify RERA about any changes or modifications to the registration data in the Commercial Register, for example the commercial name or the name of the CR owner, or his identification data, or any further details, within seven days as of the date of their occurrence through the email [info@rera.gov.bh](mailto:info@rera.gov.bh).

In case these changes affect the information displayed on your license card, you must also return the card and get a new license card.

Kindly note that in cases of not informing RERA about such changes, all communications and correspondence addressed to you shall be binding, with all of their legal effects.

Thank you ,,,

Real Estate Regulatory Authority  
Strategic Planning and Policy Directorate